

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

4 février 2004

**Prorogation de la durée de fonctionnement
des chambres supplémentaires
des cours d'appels**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR

M. **Hugo COVELIERS (S)**
ET
M. **André PERPÈTE (CH)**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif du ministre de la Justice	3
II. Discussion	5
III. Votes	8

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

4 februari 2004

**Verlenging van de werkzaamheden
van de aanvullende kamers van
de hoven van beroep**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Hugo COVELIERS (S)**
EN
DE HEER **André PERPÈTE (K)**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Justitie	3
II. Bespreking	5
III. Stemmingen	8

**Composition de la commission de la Justice de la Chambre à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie voor de Justitie van de Kamer op datum van indiening van het verslag :**
Président/Voorzitter : Alfons Borginon

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Alfons Borginon, Karel De Gucht, Martine Taelman
PS Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen

CD&V Jo Vandeuren, Tony Van Parys
Vlaams Blok Bart Laermans, Gerda Van Steenberge
cdH Melchior Wathelet

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Claude Marinower
Alisson De Clercq, Claude Eerdeken, Thierry Giet, Karine Lalieux
Anne Barzin, Pierre-Yves Jeholet, Eric Libert, Marie-Christine Marghem
Anne-Marie Baeke, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Greet van Gool
Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
Nancy Caslo, Alexandra Colen, Bert Schoofs
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — Membres sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd leden :

ECOLO Marie Nagy
N-VA Geert Bourgeois

**Composition de la commission de la Justice du Sénat à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie voor de Justitie van de Senaat op datum van indiening van het verslag :**
Président/Voorzitter : Hugo Vandenberghe

A. Membres/Leden:

SP.A-SPIRIT Staf Nimmegeers, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen.

VLD Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Luc Willems.

PS Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.

MR Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes, Alain Zenner.

CD&V Stefaan De Clerck, Hugo Vandenberghe.

VLAAMS BLOK Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch.

CDH Clotilde Nyssens.

B. Suppléants/Plaatsvervangers:

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Caroline Gennez, Fatma Pehlivan.
Jacques Germeaux, Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven.
Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Philippe Moureaux, Christiane Vienne.
Berni Callas, Alain Destexhe, Antoine Duquesne, François Roelants du Vivier.
Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Erika Thijs.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.
Christian Brotcorne, René Thissen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste		
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams		
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales		
FN	: Front National		
MR	: Mouvement Réformateur		
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie		
PS	: Parti socialiste		
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Séance plénière	PLEN :	Plenum
COM :	Réunion de commission	COM :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
--	--

MESDAMES, MESSIEURS,

Les commissions de la Justice de la Chambre des représentants et du Sénat ont discuté de la prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel le 3 février 2004 au cours d'une réunion commune, en présence de la ministre de la Justice.

I.—EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

Le contenu des rapports peut être synthétisé comme suit:

Le Premier Président de la cour d'appel de Mons expose que les chambres supplémentaires ont pris en délibéré 22 affaires en 2002 et 55 affaires en 2003, qui n'auraient pu être traitées par les chambres ordinaires que 6 à 9 mois plus tard.

Bien que le rendement des chambres supplémentaires ne puisse être comparé à celui des chambres ordinaires, elles ont permis de désengorger ces dernières.

Par ailleurs, la raison majeure justifiant le prolongement des chambres supplémentaires à la cour d'appel de Mons consiste en ce que des affaires sont déjà fixées devant ces chambres en 2004.

Le Premier Président de la cour d'appel d'Anvers est d'avis que l'arriéré judiciaire constitue un problème structurel qui doit être résolu par des mesures structurelles (extension du cadre). Les chambres supplémentaires qui constituent une solution temporaire ne peuvent contribuer à la réduction de l'arriéré judiciaire que d'une manière marginale. Si le Premier Président de la cour d'appel d'Anvers ne se prononce pas d'une manière explicite sur la nécessité de proroger ou non la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires, on peut cependant déduire de son rapport qu'à défaut de la solution structurelle qu'il souhaite, les chambres supplémentaires sont nécessaires.

Le Premier Président de la cour d'appel de Liège expose que son prédécesseur n'a pu envisager la création de chambres supplémentaires, faute de conseillers suppléants en nombre suffisant. En 2003, une nouvelle procédure de recrutement a été lancée, mais la commission de nomination du Conseil supérieur de la Justice a refusé de présenter les candidats. La procédure de recrutement a dû être recommencée *ab initio*. Dès le moment où les nouveaux conseillers suppléants auront été désignés, il sera possible d'envisager la création de

DAMES EN HEREN,

De commissies voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat hebben op 3 februari 2004 tijdens een gemeenschappelijke vergadering, in aanwezigheid van de minister van Justitie, de verlenging besproken van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De inhoud van de verslagen kan als volgt worden samengevat:

De eerste voorzitter van het hof van beroep van Bergen deelt mee dat de aanvullende kamers in 2002, 22 zaken in beraad namen en 55 zaken in 2003, die pas 6 tot 9 maanden later door de gewone kamers hadden kunnen behandeld worden.

Alhoewel het rendement van de aanvullende kamers niet kan vergeleken worden met dat van de gewone kamers, hebben ze het wel mogelijk gemaakt dat die laatste ontlast werden.

De voornaamste reden die de verlenging rechtvaardigt van de aanvullende kamers bij het hof van beroep van Bergen, is het feit dat er bij deze kamers reeds tot in 2004 zaken vastgesteld zijn.

De eerste voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen is van mening dat de gerechtelijke achterstand een structureel probleem is dat via structurele maatregelen moet worden opgelost (uitbreiding van het kader). De aanvullende kamers zijn een tijdelijke oplossing en ze kunnen alleen op een marginale manier bijdragen tot het verminderen van de gerechtelijke achterstand. Alhoewel de eerste voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen zich niet expliciet uitspreekt over de noodzaak om de werkingsduur van de aanvullende kamers al dan niet te verlengen, kan men niettemin uit zijn verslag opmaken dat, bij gebrek aan de structurele oplossing die hij wenst, de aanvullende kamers noodzakelijk zijn.

De eerste voorzitter van het hof van beroep van Luik deelt mee dat zijn voorganger bij gebrek aan voldoende plaatsvervangende raadsheren de oprichting van aanvullende kamers niet kon overwegen. In 2003 werd een nieuwe wervingsprocedure opgestart, maar de benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie weigerde om de kandidaten voor te stellen. De wervingsprocedure moest dus *ab initio* worden overgedaan. Zodra de nieuwe plaatsvervangende raadsheren benoemd zijn, zal het mogelijk zijn om de oprichting in

chambres supplémentaires qui seront d'un grand secours pour résorber plus rapidement l'arriéré judiciaire. Il rappelle également que le traitement des affaires COOLS et DUTROUX a perturbé le fonctionnement de la cour. Le Premier Président de la cour d'appel de Liège plaide, par conséquent, pour conserver le bénéfice de la possibilité de créer une ou plusieurs chambres supplémentaires.

Le Premier Président de la cour d'appel de Bruxelles considère qu'aussi longtemps que l'arriéré judiciaire ne sera pas résorbé, il y aura lieu de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires. Il insiste cependant également pour que des mesures structurelles soient prises.

Le Premier Président de la cour d'appel de Gand expose que les chambres supplémentaires ont contribué, dans une large mesure, à résorber partiellement l'arriéré judiciaire. Celui-ci reste cependant encore important. Il est d'avis que des mesures structurelles s'imposent (extension de cadre). Dans l'intervalle, il estime qu'il est nécessaire de continuer à pouvoir utiliser les chambres supplémentaires.

Les différents rapports sont émaillés de données chiffrées qui fondent les conclusions exposées.

Au vu de ces différents rapports, il apparaît nécessaire, dans l'attente de solutions structurelles et en vue de répondre aux souhaits exprimés, à l'unanimité, par les premiers présidents, de prendre une mesure de prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel pour un nouveau terme de 2 ans. La ministre est bien entendu d'avis qu'il y a lieu de poursuivre les efforts pour résorber l'arriéré judiciaire et de mener avec l'ensemble des acteurs judiciaires une réflexion à long terme sur une meilleure organisation de la justice.

Les protocoles de coopération avec les chefs de corps, dont le premier sera conclu dans quelques jours avec le procureur général près de la cour d'appel de Bruxelles et le procureur du Roi de Bruxelles, permettront de mieux sonder les difficultés particulières des juridictions concernées. La mesure de la charge de travail, déjà initiée pour le ministère public et en cours d'élaboration pour le siège, sera également un outil précieux et indispensable qui permettra de mieux rencontrer les besoins et d'assurer une répartition équitable des moyens disponibles.

overweging te nemen van aanvullende kamers, die zeer nuttig zullen zijn om de gerechtelijke achterstand sneller in te halen. Hij herinnert er ook aan dat de behandeling van de zaken COOLS en DUTROUX de werking van het hof heeft ontregeld. De eerste voorzitter van het hof van beroep van Luik pleit bijgevolg voor het behouden van de mogelijkheid om één of meerdere aanvullende kamers op te richten.

De eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel is van mening dat men de werkingsduur van de aanvullende kamers moet verlengen, zolang de gerechtelijke achterstand niet ingelopen is. Hij dringt er evenwel op aan dat men structurele maatregelen neemt.

De eerste voorzitter van het hof van beroep van Gent deelt mee dat de aanvullende kamers in ruime mate hebben bijgedragen tot een gedeeltelijke inhaling van de gerechtelijke achterstand. Die blijft echter nog steeds belangrijk. Hij is van mening dat structurele maatregelen zich opdringen (uitbreiding van het kader. Hij is ook van mening dat het in tussentijd noodzakelijk is dat men verder gebruik kan maken van de aanvullende kamers.

In de diverse verslagen staan cijfergegevens die de uiteengezette conclusies staven.

Bij het doornemen van de diverse verslagen, lijkt het noodzakelijk dat er, in afwachting van structurele oplossingen en om te beantwoorden aan de wens die de eerste voorzitters unaniem hebben geuit, een maatregel genomen wordt om de werkingsduur van de aanvullende kamers van de hoven van beroep met een nieuwe termijn van twee jaar te verlengen. De minister is uiteraard van mening dat men verder inspanningen moet leveren om de gerechtelijke achterstand in te halen en dat er samen met de gerechtelijke actoren moet worden nagedacht over een betere organisatie van het gerecht op lange termijn.

De samenwerkingsovereenkomsten met de korpschefs, waarvan de eerste binnen enkele dagen met de procureur-generaal bij het hof van beroep van Brussel zal worden afgesloten, zullen toelaten om de specifieke problemen van de betrokken jurisdicties te doorgronden. De werklasmeting, waarmee reeds een aanvang werd gemaakt voor het openbaar ministerie en in opmaak voor de zetel, zal eveneens een waardevol en onmisbaar instrument zijn, dat moet toelaten om beter te beantwoorden aan de noden en om een billijke verdeling van de beschikbare middelen te verzekeren.

En outre, la responsabilisation des chefs de corps et les mesures qui l'accompagneront conduiront sans nul doute à un management encore plus performant et à une meilleure utilisation des moyens humains et matériels disponibles.

Enfin, des mesures pour privilégier la médiation et l'arbitrage, ainsi que certaines modifications de la procédure et un rôle plus actif de juge dans le déroulement et le planning des procédures auront indubitablement pour résultat une meilleure gestion des audiences.

II.— DISCUSSION

M. Coveliers (VLD) souligne que la prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires devient un rituel récurrent.

Il ne faut pas oublier que la création des chambres supplémentaires était une mesure de crise ayant un caractère exceptionnel. Cette mesure de crise continue cependant d'être appliquée depuis 1998. Il conviendrait plutôt de rechercher une solution structurelle.

L'intervenant renvoie à cet égard aux mesures M.U.N.A.S. de la charge de travail, basées sur les chiffres de production des cinq cours d'appel sur une période de trois ans, afin de dégager une norme de production moyenne. La conclusion est qu'il faut davantage de conseillers.

Les rapports des cours d'appel soulignent d'ailleurs que le choix de l'institutionnalisation des chambres supplémentaires est difficilement compatible avec le caractère exceptionnel des chambres temporaires.

L'intervenant est toutefois également conscient que l'on ne peut pas ne pas prolonger les chambres supplémentaires. Mais il entend souligner que seule une adaptation du cadre peut apporter une solution à la réduction du volume de travail en souffrance. C'est pourquoi il marque son accord sur le maintien des chambres supplémentaires, tout en soulignant que cette prorogation doit être la dernière, sans quoi on basculerait dans un système de chambres supplémentaires permanentes, ce qui n'était nullement l'intention du législateur lors de la création de ces chambres supplémentaires.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande si la remarque de l'Inspection des Finances, concernant l'absence de précision de la durée de la prolongation des chambres supplémentaires dans le projet d'arrêté royal, a été rencontrée.

Bovendien zullen de responsabilisering van de korpschefs en de begeleidende maatregelen er zonder enige twijfel toe leiden dat het management nog hogere prestaties zal leveren en dat de beschikbare menselijke en materiële middelen beter zullen worden gebruikt.

Tot slot zullen maatregelen die de voorrang geven aan bemiddeling en arbitrage, evenals bepaalde wijzigingen van de procedure en een actievere rol van de rechter bij het verloop en de planning van de procedures, ongetwijfeld een beter beheer van de zittingen tot resultaat hebben.

II.— BESPREKING

De heer Coveliers (VLD) wijst erop dat de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers al te zeer een terugkerend ritueel wordt.

Men mag niet vergeten dat de aanvullende kamers zijn opgericht, als zijnde een crisismaatregel met een uitzonderlijk karakter. Deze crisismaatregel duurt echter sinds 1998 voort. Er zou eerder naar een structurele oplossing moeten worden gezocht.

Spreker verwijst ter zake naar de M.U.N.A.S.-metingen omtrent de werklust, op basis van de productiecijfers van de vijf hoven van beroep over drie jaar, teneinde tot een gemiddelde productienorm te komen. De conclusie is dat er raadsheren moeten bijkomen.

De verslagen van de hoven van beroep vermelden trouwens zelf dat de keuze van de institutionalisering van de aanvullende kamers moeilijk verenigbaar is met de idee van een uitzonderlijke maatregel van tijdelijke kamers.

Spreker is er zich echter ook van bewust dat het niet haalbaar is om de aanvullende kamers niet te verlengen. Wel wil hij onderstrepen dat enkel de aanpassing van het kader een oplossing kan bieden voor de inperking van de werkvoorraad. Daarom stemt hij in met het behoud van de aanvullende kamers, maar tegelijkertijd stipt hij aan dat deze verlenging de laatste moet zijn. Zoniet vervalt men in een permanent systeem van aanvullende kamers, wat geenszins de bedoeling was van de wetgever bij de oprichting ervan.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt of is ingegaan op de opmerking van de Inspectie van Financiën over het ontbreken van enige precisering, in het ontwerp van koninklijk besluit, omtrent de verlengde werking van de aanvullende kamers.

La ministre répond par l'affirmative. Le projet d'arrêté propose de proroger le fonctionnement des chambres supplémentaires pour une période de deux ans.

Mme Nyssens (cdH) se réfère ensuite aux problèmes rencontrés par la Cour d'appel de Liège qui n'a pu procéder au recrutement de conseillers suppléants en 2003 à la suite du refus de la Commission de nomination et de recrutement du Conseil supérieur de la Justice de présenter le moindre candidat. Toute la procédure a dû être recommencée *ab initio*. L'intervenante s'étonne de cette situation.

La ministre répond que l'absence de présentation par le Conseil supérieur de la Justice était due à un problème rencontré au cours de la procédure de recrutement.

M. Courtois (MR) se rallie à l'intervention de M. Coveliers. Il plaide pour que des solutions structurelles, basées sur la charge de travail des différentes juridictions, soient apportées au problème de l'arriéré judiciaire des cours d'appel.

La ministre soutient le vœu de plusieurs membres que des mesures structurelles et objectives permettent de procéder à une augmentation des cadres là où la nécessité s'en fait ressentir.

Elle rappelle que pour les parquets, la procédure a été lancée en vue d'instaurer un outil de mesure de la charge de travail. Ces travaux, qui vont s'étendre sur une période de 19 mois, ont été confiés à un bureau d'audit externe, et porteront tant sur l'aspect quantitatif que l'aspect qualitatif du travail des parquets.

Pour le siège, au niveau de la première instance, aucun outil n'existe. En degré d'appel, à l'instigation du ministre Verwilghen, les premiers présidents ont développé l'outil M.U.N.A.S. Ce travail n'est cependant pas terminé car l'outil de mesure se concentre sur le nombre d'arrêts rendus par Cour d'appel mais ne tient pas compte de l'intensité de travail qui peut être très variable d'une décision à l'autre.

La ministre a entamé des concertations avec les premiers présidents des cours d'appel pour évaluer l'outil de mesure qui sera ensuite également analysé par un bureau d'audit. A l'issue de ces deux étapes, il sera décidé si l'on élargit le système M.U.N.A.S. aux juridictions de première instance.

De minister beantwoordt die vraag bevestigend. Het ontwerpbesluit stelt voor de werking van die aanvullende kamers met een periode van twee jaar te verlengen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) verwijst vervolgens naar de problemen waarmee het hof van beroep te Luik werd geconfronteerd. Aangezien de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie weigerde enige kandidaat voor te dragen, kon voormeld hof van beroep in 2003 geen plaatsvervangende raadsheren in dienst nemen en moest de hele procedure van bij het begin worden overgedaan. Spreekster verwondert zich over die toestand.

De minister antwoordt dat het feit dat de Hoge Raad voor de Justitie toentertijd geen kandidaat heeft voorgedragen, te wijten was aan een probleem dat tijdens de wervingsprocedure was gerezen.

De heer Alain Courtois (MR) sluit zich aan bij de uiteenzetting van de heer Coveliers. Hij pleit ervoor de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken via structurele oplossingen, uitgewerkt op basis van de werklust van de diverse rechtscolleges.

De minister schaaft zich achter de wens van verscheidene leden dat structurele en objectieve maatregelen kaderuitbreidingen mogelijk moeten maken op die plaatsen waar zulks noodzakelijk blijkt.

Zij herinnert eraan dat bij de parketten een procedure werd opgestart om een instrument uit te werken aan de hand waarvan de werklust kan worden gemeten. Daaraan zal zo'n 19 maanden worden gewerkt door een extern auditbureau. Zowel het kwantitatieve als het kwalitatieve aspect van het werk van de parketten zal daarbij onder de loep worden genomen.

Voor de zetel, op het niveau van de eerste aanleg, is geen enkel soortgelijk instrument voorhanden. Voor het beroepsniveau hebben de eerste voorzitters, op verzoek van de toenmalige minister Verwilghen, de zogenaamde M.U.N.A.S.-activiteitsindicator uitgewerkt. Dat werk is evenwel nog niet afgerond, want dat meetinstrument is toegespitst op het aantal door het hof van beroep gewezen arresten, maar houdt geen rekening met de werkintensiteit die voor het ene vonnis heel wat hoger kan liggen dan voor het andere.

De minister heeft overlegondes opgestart met de eerste voorzitters van de hoven van beroep teneinde het meetinstrument te evalueren dat nadien ook door een auditbureau zal worden bestudeerd. Na het doorlopen van die twee stadia, zal worden beslist of het M.U.N.A.S.-systeem ook op de rechtbanken van eerste aanleg zal worden toegepast.

Quoiqu'il en soit, la ministre estime que l'on ne peut adopter une position attentiste pour gérer la période transitoire, jusqu'à ce que les travaux à long terme portent leurs fruits. La prolongation des chambres supplémentaires est une des mesures qui permettent d'assurer la transition vers des solutions plus structurelles. La ministre étudie d'autres moyens d'appui transitoires visant à réduire l'arriéré judiciaire.

M. Coveliers (VLD) formule ainsi une observation concernant l'annonce par la ministre d'une mesure de la charge de travail par des bureaux externes. Il serait en effet utile que la ministre communique au parlement les critères appliqués dans le cadre de la mesure qualitative, et ce, avant que la mesure soit effectuée, sans quoi les critères utilisés risquent *a posteriori* de faire l'objet de critiques, tout comme pour le système de mesure M.U.N.A.S.

La ministre répond que le pouvoir judiciaire est étroitement associé à la réalisation de ces travaux. Les critères d'appréciation de la charge de travail, le choix du bureau d'audit... seront fixés en accord complet avec la magistrature. C'est déjà de cette manière que les travaux se déroulent pour l'étude de la charge de travail au sein des parquets. Ce sera également d'application pour l'étude de la charge de travail pour le siège.

*
* *

Au terme de cette discussion, les commissions proposent de prendre une décision dont voici les termes.

«Le Sénat, La Chambre,

Vu l'article 106*bis* du Code judiciaire qui dispose

— que, pour résorber l'arriéré judiciaire, des chambres supplémentaires sont créées dans les cours d'appel pour une durée limitée fixée par le Roi;

— et qu'«après délibération des Chambres législatives sur les rapports du premier président, visés à l'article 112, alinéa 1^{er}, la durée peut être prorogée par le Roi, si cette prorogation s'avère indispensable»;

Vu les arrêtés royaux établissant les règlements particuliers des chambres supplémentaires des différentes

Hoe het ook zij, de minister is van mening dat het niet opgaat een afwachtende houding aan te nemen en de zaken tijdens de overgangperiode op hun beloop te laten, om pas in actie te schieten zodra het langetermijnwerk begint te renderen. De verlenging van de aanvullende kamers is een van de maatregelen om de overgang naar meer structurele oplossingen mogelijk te maken. De minister bestudeert nog andere ondersteunende overgangsmaatregelen om de gerechtelijke achterstand weg te werken.

De heer Coveliers (VLD) uit nog een bedenking met betrekking tot de aankondiging door de minister van werklasmeting door externe bureaus. Het zou nuttig zijn dat de minister de criteria voor de kwalitatieve meting zou bezorgen aan het parlement, nog vóór de meting plaatsvindt. Zoniet zal er achteraf, net zoals bij de M.U.N.A.S.-meting, kritiek ontstaan over de gebruikte maatstaven.

De minister antwoordt dat de rechterlijke macht nauw betrokken wordt bij de uitvoering van die werklasmetingen. De criteria om de werklasmeting te beoordelen, de keuze van het doorlichtingsbureau enzovoort zullen in overleg met de magistratuur worden bepaald. Een en ander verloopt reeds op die manier voor de werklasmeting bij de parketten; dezelfde werkwijze zal worden toegepast voor de werklasmeting bij de zetel.

*
* *

Na deze bespreking stellen de commissies voor het volgende besluit te nemen :

«De Senaat, De Kamer,

Gelet op artikel 106*bis* van het Gerechtelijk Wetboek waarin bepaald wordt

— dat, teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken, aanvullende kamers bij de hoven van beroep worden opgericht voor een beperkte duur bepaald door de Koning;

— en dat «na beraadslaging door de Wetgevende Kamers over de verslagen van de eerste voorzitter, zoals bedoeld in artikel 112, eerste lid, (...) de duur door de Koning (kan) worden verlengd wanneer de noodzaak daartoe blijkt»;

Gelet op de koninklijke besluiten tot vaststelling van de bijzondere reglementen voor de aanvullende kamers

cours d'appel, conformément auxquels ces chambres ont été créées pour une durée de trois ans à dater du 13 février 1998;

Vu les arrêtés royaux des 8 février 2001 et 7 février 2002 prorogeant la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel;

Vu les différents rapports des premiers présidents des différentes cours d'appel;

Après avoir pris connaissance des rapports des premiers présidents des cours d'appel, visés à l'article 112, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire,

décident que, compte tenu des besoins des services, exposés dans les différents rapports, il s'impose de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, pour une période de deux ans.».

III.— VOTES

A. *Commission de la Justice de la Chambre*

La proposition de décision a été adoptée par 11 voix et 1 abstention.

B. *Commission de la Justice du Sénat*

La proposition de décision a été adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteurs,

Hugo COVELIERS
André PERPÈTE

Les présidents,

Hugo VANDENBERGHE
Fons BORGINON

van de onderscheiden hoven van beroep, waarbij de duur van werking wordt bepaald op drie jaar, met ingang van 13 februari 1998;

Gelet op de koninklijke besluiten van 8 februari 2001 en van 7 februari 2002 tot verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep;

Gelet op de onderscheiden verslagen van de eerste voorzitters van de verschillende hoven van beroep;

Na kennisname van de verslagen van de eerste voorzitters van de hoven van beroep, zoals bedoeld in artikel 112, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek,

besluiten dat het, op grond van de in de diverse verslagen toegelichte behoeften van de diensten, nodig is over te gaan tot de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep, voor een periode van twee jaar.».

III.— STEMMINGEN

A. *Commissie voor de Justitie van de Kamer*

Het voorstel van besluit wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

B. *Commissie voor de Justitie van de Senaat*

Het voorstel van besluit wordt door de 9 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteurs,

Hugo COVELIERS
André PERPÈTE

De voorzitters,

Hugo VANDENBERGHE
Fons BORGINON